Porównanie tłumaczeń II Koryntian 13:11

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W końcu bracia radujcie się bądźcie wydoskonalonymi bądźcie zachęconymi to samo myślcie zachowujcie pokój a Bóg miłości i pokoju będzie z wami |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W końcu, bracia, radujcie się;\* bądźcie otwarci na pouczenie, napomnienie, bądźcie jednomyślni,\*\* \*\*\* zachowujcie pokój\*\*\*\* – a Bóg miłości i pokoju będzie z wami.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | W końcu, bracia, radujcie się, wydoskonalajcie się, zachęcajcie się, (to) samo myślcie, zachowujcie pokój, i Bóg miłości i pokoju będzie z wami. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W końcu bracia radujcie się bądźcie wydoskonalonymi bądźcie zachęconymi (to) samo myślcie zachowujcie pokój a Bóg miłości i pokoju będzie z wami |

1. 1) <x>570 3:1</x>; <x>570 4:4</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) bądźcie jednomyślni, τὸ αὐτὸ φρονεῖτε, idiom: to samo myślcie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>520 15:5-6</x>; <x>570 2:2</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>480 9:50</x>; <x>520 12:18</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>520 15:33</x>; <x>570 4:9</x>; <x>690 4:8</x> [↑](#footnote-ref-6)